

Lesson 2: Al-Kahf (Ayaat 9- 18): Day 6

سورۃ الکہف کی تفسیر

<p>أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا</p>							
أَمْ	حَسِبْتَ	أَنَّ	أَصْحَابَ	الْكَهْفِ	وَالرَّقِيمِ	كَانُوا	مِنْ آيَاتِنَا
کیا	گمان کیا ہے تو نے	یکہ	رہنے والے	غار کے	اور کھوکھو کے	تھے	نشانوں ہماری
<p>کیا تم خیال کرتے ہو کہ غار اور لوح والے ہماری نشانوں میں سے</p>							
<p>عَجَبًا ۙ إِذْ أَوْى الْفِتْيَةَ إِلَى الْكَهْفِ فَنُذِرُوا فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أِتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ</p>							
عَجَبًا	إِذْ	أَوْى	الْفِتْيَةَ	إِلَى	الْكَهْفِ	فَنُذِرُوا	فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أِتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ
عجب	جب کہ	جگہ پکڑی	ان جوانوں نے	طرف	غار کی	پس کہا انہوں نے	اے رب ہمارے
<p>عجب تھے؟ ۙ جب وہ جوان غار میں جا رہے تو کہنے لگے کہ اے ہمارے پروردگار ہم پر اپنے ہاں سے رحمت نازل</p>							
<p>رَحْمَةً وَهَيَّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۙ فَصَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي</p>							
رَحْمَةً	وَهَيَّئْ	لَنَا	مِنْ أَمْرِنَا	رَشَدًا	فَصَرَبْنَا	عَلَىٰ	آذَانِهِمْ فِي
رحمت	اور تیار کر	واضع ہمارے	سے	کام ہمارے	بھلائی	پس پردہ مارا ہم نے	اوپر ان کے کانوں کے
<p>فرما اور ہمارے کام میں درستی (کے سامان) مہیا کر ۙ تو ہم نے غار میں کئی سال تک ان کے کانوں پر</p>							
<p>الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۙ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِغًا ۙ فَذَرَوْهُم مَّا هُمْ فِيهَا</p>							
الْكَهْفِ	سِنِينَ	عَدَدًا	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْهُمُ	اثْنَيْ عَشَرَ	نَبِغًا ۙ فَذَرَوْهُم مَّا هُمْ فِيهَا
غار کے	بیس	کتنے ایک	پھر	اٹھایا ہم نے ان کو	تاکہ ظاہر کریں ہم	کونسا	دونوں جماعتوں میں
<p>(نیند کا) پردہ ڈالے (یعنی ان کو سلائے) رکھا ۙ پھر ان کو جگا اٹھایا تاکہ معلوم کریں کہ جتنی مدت وہ (غار میں) رہے دونوں</p>							
<p>لِيَايِسُوا آمَدًا ۙ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۙ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ</p>							
لِيَايِسُوا	آمَدًا	نَحْنُ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	نَبَأَهُم	بِالْحَقِّ	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ
اس چھٹے کہ	رہے تھے	مدت سے	ہم	بیان کریں گے	اوپر تیرے	قصہ ان کا	ساتھ حق کے
<p>جماعتوں میں سے اس کی مقدار کس کو خوب یاد ہے (۶) ہم ان کے حالات تم سے صحیح بیان کرتے ہیں۔ وہ کئی جوان تھے جو اپنے پروردگار</p>							
<p>أَمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۙ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا</p>							
أَمَنُوا	بِرَبِّهِمْ	وَزِدْنَاهُمْ	هُدًى	وَرَبَطْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	إِذْ قَامُوا فَقَالُوا
ایمان لائے	ساتھ رب اپنے کے	اور زیادہ کی تھی گئے	ان کو ہدایت	اور پابندھ دیا تھا گئے	اوپر	انکے دلوں کے	جب کھڑے ہوئے
<p>پر ایمان لائے تھے اور ہم نے ان کو اور زیادہ ہدایت دی تھی (۷) اور ان کے دلوں کو مربوط (یعنی مضبوط) کر دیا جب وہ (اٹھ) کھڑے ہوئے تو کہنے لگے</p>							

تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ۗ							
تَقْرِضُهُمْ	ذَاتَ الشِّمَالِ	وَ	هُمْ	فِي	فَجْوَةٍ	مِّنْهُ	ذَٰلِكَ
کترا جاتا ہے ان سے	طرف بائیں	اور	وہ	بچ	میدان کشادہ کے ہیں	اس سے	یہ
تو ان سے بائیں طرف کترا جائے اور وہ اس کے میدان میں تھے۔ یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہیں۔							
مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا							
مَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِ	وَ	مَنْ	يُضِلِّ
جس کو	ہدایت کرے	اللہ	پس وہی ہے	راہ پانے والا	اور	جس کو	گمراہ کرے
جس کو اللہ ہدایت دے وہ ہدایت یاب ہے اور جس کو گمراہ کرے تو تم اس کے لیے کوئی دوست راہ بتانے والا							
مُرْشِدًا ۚ وَتَحْسَبُهُمْ آيِقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ ۗ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ							
مُرْشِدًا	وَ	تَحْسَبُهُمْ	آيِقَاطًا	وَ	هُمْ	رُقُودٌ	وَ
راہ بتانے والا	اور	گمان کرے تو ان کو	جاگتے	اور	وہ	سوتے ہیں	اور
نہ پاؤ گے (۱۷) اور تم ان کو خیال کرو کہ جاگ رہے ہیں حالانکہ وہ سوتے ہیں۔ اور ہم ان کو دائیں							
وَذَاتَ الشِّمَالِ ۗ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ ۗ لَوِاطَلَعَتْ							
وَ	ذَاتَ الشِّمَالِ	وَ	كَلْبُهُم	بَاسِطٌ	ذِرَاعَيْهِ	بِالْوَصِيدِ	لَوِاطَلَعَتْ
اور	طرف بائیں	اور کتا ان کا	پھیلا رہا ہے	دونوں ہاتھ اپنے	چوکھٹ پر	اگر جھانکے تو	
اور بائیں کروٹ بدلاتے تھے۔ اور ان کا کتا چوکھٹ پر دونوں ہاتھ پھیلائے ہوئے تھا۔ اگر تم ان کو							
عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتِ مِنْهُمْ فِرَارًا وَآوَلَّمْتِ مِنْهُمْ رُغْبًا ۗ							
عَلَيْهِمْ	لَوَلَّيْتِ	مِنْهُمْ	فِرَارًا	وَ	آوَلَّمْتِ	مِنْهُمْ	رُغْبًا
اوپر ان کے	البتہ پیٹھ پھیرے تو	ان سے	بھاگ کر	اور	البتہ بھرجائے تو	ان سے	رعب کھا کر
جھانک کر دیکھتے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جاتے اور ان سے دہشت میں آ جاتے (۱۸)							